Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Immigration and Refugee Board of Canada

Section(s) : ☐ SI ☐ SPR ☐ SAI ☐ SAR

Nº de dossier(s) de la CISR : _____

Avis – Représentant non rémunéré ni autrement rétribué[1]

Section devant être remplie par la personne qui comparaît devant le tribunal.

La personne suivante me représente à titre de conseil **non rémunéré** dans la procédure devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.

Nom du conseil

Nom de famille	Prénom

Adresse du conseil

Nom de la société ou de l'organisation (s'il y a lieu)		
Numéro	Rue	
Ville	Province	Code postal
Téléphone ( ) _____ Ind. régional	Numéro de téléphone	
Télécopieur ( ) _____ Ind. régional	Numéro de télécopieur	

Déclaration de l'interprète

Je, (inscrire le nom au complet en lettres moulées) _____ _____ certifie avoir interprété fidèlement le contenu intégral du présent formulaire à la personne qui comparaît devant le tribunal, du français au/à _____ (indiquer le dialecte s'il y a lieu). Je maîtrise ces deux langues et j'ai pu communiquer parfaitement avec la personne, qui m'a assuré avoir bien compris le contenu du présent formulaire en entier, tel que je l'ai interprété.

_____ _____
Signature de l'interprète | Date (jj/mm/aaaa)

[1] Une rémunération inclut une compensation financière (argent) ou une autre rétribution, telle qu'un bien ou un service.

Déclaration de la personne qui comparaît devant le tribunal

Si vous n'avez pas eu recours aux services d'un interprète, vous devez remplir la Déclaration A. Si vous avez eu recours aux services d'un interprète, vous devez remplir la Déclaration B.

Déclaration A

Je déclare que les renseignements fournis dans le présent formulaire sont complets, vrais et exacts. Je déclare être capable de lire le français et comprendre pleinement le contenu du présent formulaire en entier. Ma déclaration a la même valeur que si je l'avais faite sous serment.

_____ _____
Signature de la personne | Date (jj/mm/aaaa)

Déclaration B

Je déclare que le formulaire au complet m'a été traduit. Je déclare que les renseignements fournis dans le présent formulaire sont complets, vrais et exacts. Ma déclaration a la même valeur que si je l'avais faite sous serment.

_____ _____
Signature de la personne | Date (jj/mm/aaaa)

Déclaration du conseil

Je déclare que les renseignements fournis dans le présent formulaire sont complets, vrais et exacts. Ma déclaration a la même valeur que si je l'avais faite sous serment.

_____ _____
Signature du conseil | Date (jj/mm/aaaa)

Avis : Pour de plus amples renseignements, veuillez vous référer à notre *Politique de traitement des plaintes présentées par la CISR contre les représentants rémunérés non autorisés* (2008-04-10).

Toute conclusion ultérieure de la CISR selon laquelle une personne est en fait un représentant rémunéré non autorisé peut être divulguée à Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et au Ministère de la Justice Canada (MJ) conformément à l'alinéa 8(2)(*a*) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*; et au Conseil de réglementation des consultants en immigration du Canada (CRCIC), à des organismes directeurs provinciaux ou territoriaux d'avocats, à la Chambre des notaires du Québec ainsi qu'au grand public par avis sur le site Web de la CISR, conformément à l'alinéa 8(2)*m*) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Avis : Les renseignements fournis sont susceptibles de divulgation selon la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Immigration and Refugee Board of Canada | Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Division(s): ☐ ID ☐ RPD ☐ IAD ☐ RAD

IRB File Number(s) : _____

Notice of Representation Without a Fee or Other Consideration[1]

To be completed by the individual appearing before the tribunal.

The following person is representing me as my counsel in this proceeding before the Immigration and Refugee Board of Canada, and he/she is **not** charging a fee for doing so.

Name of counsel

Surname	Given Name

Address of counsel

Name of firm or organization (if applicable)		
Number	Street	
City	Province	Postal Code
Telephone Number ( ) _____ Area code	Phone Number	
Fax Number ( ) _____ Area code	Fax Number	

Interpreter's Declaration

I, (print full name clearly)_____ hereby declare that I have accurately interpreted the entire content of this form to the individual appearing before the tribunal from the English language to the _____ language (state dialect if applicable). I am proficient in both these languages and was able to communicate fully with the individual. The individual has indicated that he/she fully understands the entire content of this form as interpreted by me.

_____ _____
Signature of Interpreter | Date (dd/mm/yyyy)

[1] A fee includes monetary or other consideration, such as goods or services.

Declaration of individual Appearing before the Tribunal

If you did not require the assistance of an interpreter, you must complete Declaration A. If you did require the assistance of an interpreter, you must complete Declaration B.

Declaration A

I declare that the information provided in the form is complete, true and correct. I declare that I am able to read English and that I fully understand the entire content of this form. My declaration has the same force and effect as if made under oath.

_____ _____
Signature of Individual | Date (dd/mm/yyyy)

Declaration B

I declare that the entire form has been translated to me. I declare that the information provided in this form is complete, true and correct. My declaration has the same force and effect as if made under oath.

_____ _____
Signature of Individual | Date (dd/mm/yyyy)

Counsel's Declaration

I declare that the information provided in this form is complete, true and correct. My declaration has the same force and effect as if made under oath.

_____ _____
Signature of Counsel | Date (dd/mm/yyyy)

Note: For further details, please refer to our *Policy for Handling IRB Complaints Regarding Unauthorized, Paid Representatives* (2008-04-10).

Any subsequent finding by the IRB that a person is, in fact, an unauthorized paid representative, may be disclosed to Citizenship and Immigration Canada (CIC), the Canada Border Services Agency (CBSA) and the Department of Justice Canada (DOJ) in accordance with section 8(2)(*a*) of the *Privacy Act*; and to the Immigration Consultants of Canada Regulatory Council (ICCRC), the relevant law society of the province or territory, the Chambre des notaires du Québec and the broader public by way of notice on the IRB website, in accordance with section 8(2)(*m*) of the *Privacy Act*.

Notice: The information provided is subject to disclosure under the *Privacy Act* and the *Immigration and Refugee Protection Regulations*.